

# WINBAG® MAX

*— pump it up..!*



 250 KG



# WINBAG<sup>®</sup> MAX





"HANDS FREE"

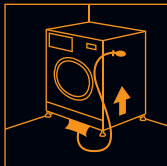
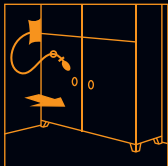
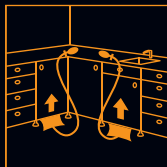
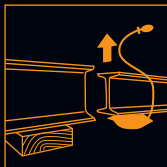
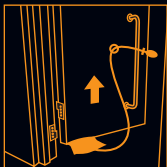
MADE IN











**WINBAG<sup>®</sup>MAX**

*- pump it up...!*



**ENGLISH CAUTION:** The WINBAG® MAX should always be considered a supplementary tool, and normal precautions in the work environment should be followed. The WINBAG® MAX is capable of producing powerful pressure between it and its surroundings and caution should therefore be exerted when inflating and deflating. When fully inflated the WINBAG® MAX takes on a rounded shape, from which elements can potentially slide or roll off from a relatively high position. The pressure in the pillow element will slowly decrease during use and the WINBAG® MAX may also suddenly deflate if, for example, punctured by sharp objects such as screws and drills during use. Therefore, always make sure that parts being held in place or separated by the WINBAG® MAX are firmly secured by other means. Use care when inflating and deflating WINBAG® MAX and make sure that no body parts such as fingers or toes are between WINBAG® MAX and its surroundings and/or between the parts being held in place. Make sure the same applies for any individuals close to the application and that they are not standing too close to elements on which WINBAG® MAX is being used. WINBAG® MAX may only be operated by hand using the rubber hand pump. Never use pneumatics on the WINBAG® MAX, and never tamper with or modify the state in which the WINBAG® MAX was originally purchased. Do not exceed the maximum load stated per WINBAG® MAX for any job even when using more WINBAG® MAX units at the same time. Local building regulations and any other relevant laws must be followed when using WINBAG®. **WINBAG® is a Registered Trademark.**

**ESPAÑOL PRECAUCIÓN:** El WINBAG® MAX siempre se debe considerar como una herramienta complementaria y se deberán observar las precauciones normales en el entorno de trabajo. El WINBAG® MAX es capaz de producir una fuerte presión entre este y el entorno y, por lo tanto, es necesario realizar el inflado y desinflado con precaución. Cuando está completamente inflado, el WINBAG® MAX adquiere una forma redonda que puede favorecer el deslizamiento o la rodadura de elementos desde una posición relativamente alta. La presión disminuirá lentamente en la almohada durante su uso. El WINBAG® MAX podría desinflarse también repentinamente si, por ejemplo, se perfora con objetos afilados, tales como tornillos y taladros, durante el uso. Por lo tanto, asegúrese de que las piezas que el WINBAG® MAX separa o mantiene en su sitio estén bien sujetas por otros medios. Tenga cuidado al inflar y desinflar el WINBAG® MAX, asegurándose de que no quede ninguna parte del cuerpo, como los dedos de las manos o de los pies, entre el WINBAG® MAX y el entorno, y/o entre las piezas que se mantienen en su sitio. Asegúrese de que la advertencia anterior sea respetada 9

también por las personas que se encuentren cerca de la operación, y de que estas no permanezcan demasiado cerca de los elementos con los que se esté utilizando el WINBAG® MAX. El WINBAG® MAX solo puede funcionar manualmente, utilizando la bomba manual de caucho. No utilicen nunca sistemas neumáticos con el WINBAG® MAX, ni manipule o modifique el estado original que tenía el WINBAG® MAX cuando lo adquirió. No exceda la carga máxima declarada por WINBAG® MAX para cualquier tarea, incluso cuando se estén utilizando varios WINBAG® MAX al mismo tiempo. Respete las normas locales de construcción y otras leyes pertinentes al utilizar el WINBAG® MAX. **WINBAG® es una marca comercial registrada.**

**FRANÇAIS ATTENTION:** Le WINBAG® MAX doit toujours être considéré comme un outil complémentaire, ce qui signifie que les mesures de précaution habituelles liées à votre environnement de travail doivent être suivies. Le WINBAG® MAX étant capable d'exercer une forte pression entre le coussin et son environnement, il convient de faire attention en le gonflant et le dégonflant. Complètement gonflé, le WINBAG® MAX s'arrondit et peut s'accompagner de la chute potentielle d'objets par glissade d'une hauteur relativement importante. La pression dans le coussin va lentement diminuer en cours d'utilisation et le WINBAG® MAX est susceptible de se dégonfler soudainement en cas de perforation par des objets pointus tels que des vis ou une perceuse au décours de son utilisation. Par conséquent, assurez-vous que les pièces maintenues en place ou séparées par le WINBAG® MAX sont fermement arrimées par d'autres moyens. Lorsque vous gonflez et dégonflez le WINBAG® MAX, veillez à ce qu'aucune partie du corps, comme les doigts ou les orteils, ne se trouve entre le WINBAG® MAX et son environnement et/ou entre les pièces maintenues en place. Assurez-vous que les mêmes recommandations sont respectées par toutes les personnes situées à proximité du lieu d'utilisation et que celles-ci se tiennent à l'écart des éléments se trouvant en contact avec le WINBAG® MAX. Le WINBAG® MAX ne doit être activé que manuellement avec sa pompe manuelle en caoutchouc. Ne jamais utiliser de dispositif pneumatique sur les WINBAG® MAX et ne jamais manipuler ou modifier l'état d'origine du WINBAG® MAX. Quelle que soit la tâche effectuée, ne pas dépasser la charge maximale indiquée par WINBAG® MAX, même en cas d'utilisation simultanée de plusieurs WINBAG® MAX. En utilisant les WINBAG® MAX, il convient de respecter la législation en vigueur s'appliquant aux bâtiments ainsi que toute autre réglementation pertinente. **WINBAG® MAX est une marque déposée.**

**DEUTSCH ACHTUNG:** Das WINBAG® MAX muss immer als Zusatzwerkzeug unter Beachtung der in der Arbeitsumgebung normalen Sicherheitsvorkehrungen verwendet werden. Das WINBAG® MAX kann einen starken Druck zwischen sich und seiner Umgebung aufbauen, daher sollte beim Aufblasen und Ablassen der Luft vorsichtig vorgegangen werden. Wenn das WINBAG® MAX vollständig aufgeblasen ist, nimmt es eine runde Form an, von der Gegenstände aus einer relativ hohen Position herunterrollen können. Der Druck des Kissens nimmt während der Verwendung langsam ab. Es ist jedoch auch möglich, dass die Luft plötzlich und schnell aus dem WINBAG® MAX abgelassen wird, wenn es während der Verwendung durch spitze Gegenstände wie Schrauben oder Bohrer beschädigt wird. Stellen Sie daher immer sicher, dass die Teile, die vom WINBAG® MAX gehalten oder getrennt werden, zusätzlich durch andere Maßnahmen gesichert sind. Seien Sie beim Aufblasen des WINBAG® MAX oder Ablassen der Luft aus dem Kissen vorsichtig. Achten Sie darauf, dass sich keine Körperteile wie Finger oder Zehen zwischen dem WINBAG® MAX und seiner Umgebung bzw. den gehaltenen Teilen befinden. Stellen Sie sicher, dass dies auch für andere Personen in der Nähe gilt, und dass diese sich nicht zu nah an Elementen befinden, für die das WINBAG® MAX verwendet wird. Das WINBAG® MAX darf nur manuell mithilfe der Gummihandpumpe verwendet werden. Verwenden Sie niemals Pneumatikgeräte für das WINBAG® MAX und nehmen Sie keine Änderungen am ursprünglichen Zustand, in dem das WINBAG® MAX ausgeliefert wurde, vor. Überschreiten Sie niemals die angegebene Maximalbelastung des WINBAG® MAX, selbst wenn Sie mehrere WINBAG® MAX-Einheiten gleichzeitig verwenden. Bei der Verwendung des WINBAG® MAX müssen lokale Bauvorschriften und andere relevante Gesetze eingehalten werden. **WINBAG® ist ein eingetragenes Warenzeichen.**

**DANSK FORSIGTIG:** WINBAG® MAX skal til enhver tid betragtes som et hjælpværktøj, og almindelige forholdsregler i arbejdsituationen skal følges. En WINBAG® MAX er i stand til at producere et kraftigt tryk mellem sig og de emner, den ligger op ad, og der skal derfor udvises forsigtighed, når den pumpes op, og luften lukkes ud. Når en WINBAG® MAX er pumpet helt op, vil den antage en rund form, hvorfra emner potentielt kan glide eller rulle ned fra en relativ høj position. Trykket i puden aftager langsomt under brug, og det kan også ske, at en WINBAG® MAX pludselig taber trykket, hvis den f.eks. punkteres af skarpe/spidse genstande såsom skruer og bor. Sørg derfor altid for, at de emner, der holdes på plads eller adskilt af WINBAG® MAX, er sikret på anden måde. Udvis forsigtighed, og vær særlig opmærksom på, at ingen legemsdele, såsom fingre og tæer, befinder

sig mellem WINBAG® MAX og de emner, den ligger op ad, når den pumpes op, og luften lukkes ud. Sørg for, at de samme forholdsregler gælder for personer, der befinder sig tæt på anvendelsen, og at de ikke står for tæt på de emner, som WINBAG® MAX anvendes på. WINBAG® MAX må kun pumpes op ved hjælp af den monterede håndpumpe. Brug aldrig trykluft, og undlad på nogen måde at ændre de fysiske egenskaber, som WINBAG® MAX havde, da den blev købt oprindeligt. Belast aldrig en WINBAG® MAX med mere end det maksimale angivne tryk – heller ikke selvom der bruges flere WINBAG® MAX samtidigt. Følg til enhver tid lokale byggeregulativer og/eller anden relevant lovgivning, når WINBAG® MAX bruges. **WINBAG® er et registreret varemærke.**

**ITALIANO ATTENZIONE:** WINBAG® MAX deve sempre essere considerato un utensile supplementare e, nell'ambiente di lavoro, devono essere adottate le normali precauzioni. WINBAG® MAX è in grado di produrre una pressione potente tra sé stesso e l'ambiente circostante e occorre pertanto usare cautela durante il gonfiaggio e lo sgonfiaggio. Quando è completamente gonfiato, WINBAG® MAX assume una forma arrotondata da cui gli elementi possono tendenzialmente scivolare o rotolare da una posizione relativamente elevata. La pressione nell'elemento cuscino diminuirà lentamente durante l'uso e WINBAG® MAX può anche sgonfiarsi improvvisamente se, ad esempio, viene forato con oggetti appuntiti come viti e trapani durante l'uso. Accertarsi quindi sempre che le parti trattenute in posizione o separate da WINBAG® MAX siano saldamente fissate con altri mezzi. Prestare attenzione durante il gonfiaggio e lo sgonfiaggio di WINBAG® MAX e accertarsi di non inserire parti del corpo quali dita delle mani o dei piedi tra WINBAG® MAX e gli elementi circostanti e/o tra le parti che vengono tenute in posizione. Accertarsi che le stesse precauzioni siano adottate da tutte le persone che si trovano nelle vicinanze e che non siano troppo vicino agli elementi sui quali viene utilizzato WINBAG® MAX. WINBAG® MAX può essere utilizzato solo manualmente utilizzando la pompa manuale in gomma. Non utilizzare mai componenti pneumatici su WINBAG® MAX e non manomettere né alterare lo stato in cui WINBAG® MAX era stato originariamente acquistato. Non superare il carico massimo indicato per WINBAG® MAX per qualsiasi tipo di lavoro anche quando vengono utilizzati più WINBAG® MAX contemporaneamente. Rispettare i regolamenti edilizi locali e tutte le altre leggi durante l'utilizzo di WINBAG® MAX. **WINBAG® è un marchio registrato.**

**NEDERLANDS OPGELET:** De WINBAG® MAX dient als een extra stuk gereedschap te worden beschouwd. De gebruikelijke voorzorgsmaatregelen moeten worden getroffen in de werkomgeving. De WINBAG® MAX kan krachtige druk tot stand brengen tussen twee voorwerpen. Daarom is voorzichtigheid geboden bij het oppompen en leeg laten lopen van de WINBAG® MAX. De volledig opgeblazen WINBAG® MAX is rond, waardoor elementen er van een relatief hoge positie af kunnen schuiven of rollen. De druk in het kussen neemt langzaam af tijdens het gebruik. De WINBAG® MAX kan ook plotseling leeglopen als hij bijvoorbeeld lek geprikt wordt door scherpe voorwerpen, zoals schroeven of boren. De onderdelen die door de WINBAG® MAX worden vastgehouden of gescheiden, moeten daarom ook steeds met andere middelen stevig worden bevestigd. Wees voorzichtig bij het opblazen en leeg laten lopen van de WINBAG® MAX en let op dat er geen lichaamsdelen, zoals vingers of tenen, tussen de WINBAG® MAX en de voorwerpen errond en/of tussen de vastgehouden elementen komen te zitten. Zorg er ook voor dat niemand anders in de buurt komt van de elementen waarvoor de WINBAG® MAX gebruikt wordt. De WINBAG® MAX mag alleen worden opgepompt met de rubberen handpomp. Gebruik nooit perslucht om de WINBAG® MAX op te pompen en verander nooit de toestand waarin de WINBAG® MAX oorspronkelijk is aangekocht. Overschrijd nooit de vermelde maximale belasting van de WINBAG® MAX, zelfs wanneer u meerdere WINBAG® MAX tegelijkertijd gebruikt. Leef plaatselijke bouwvoorschriften en andere relevante wetten na wanneer u de WINBAG® MAX gebruikt. **WINBAG® is een geregistreerd handelsmerk.**

**NORSK FORSIKTIG:** WINBAG® MAX bør til enhver tid anses som tilleggsverktøy, og alminnelige forholdsregler for arbeidsmiljø skal følges. WINBAG® MAX kan produsere kraftig trykk mellom seg selv og omgivelsene, og du bør derfor være varsom når du pumper opp og slipper ut luft. Når WINBAG® MAX er full med luft får den er rund form, og fra den kan elementer potensielt falle av fra en relativt høy høyde. Ved bruk reduseres trykket i WINBAG® MAX langsomt, og det er også en risiko for dette, hvis den for eksempel blir punktert med skarpe gjenstander som en skruer eller et bor. Sørg derfor alltid for at deler som holdes på plass, eller er atskilt av WINBAG® MAX, er godt festet på andre måter. Vær forsiktig når du blåser opp og slipper ut luften av WINBAG® MAX, og pass på at du ikke har fingre eller tær mellom WINBAG® MAX og

omgivelsene og/eller mellom delene som er festet. Pass på at det samme gjelder for personer i nærheten, og at de ikke står for nær steder der WINBAG® MAX brukes. WINBAG® MAX skal kun betjenes manuelt ved bruk av gummihåndpumpen. Bruk aldri trykkluft på WINBAG® MAX, og du må heller ikke endre eller tukle med WINBAG® MAX, den skal beholdes i den standen den var da du kjøpte den. Ikke overskrid den maksimale belastning oppgitt per WINBAG® MAX, uansett om du bruker flere WINBAG® MAX samtidig for en jobb. Nasjonale byggeforskrifter og andre relevante forskrifter må følges ved bruken av WINBAG® MAX. **WINBAG® er et registrert varemerke.**

**SVENSKA FÖRSIKTIGHET:** WINBAG® MAX skall alltid behandlas som ett kompletterande verktyg; vidtag de försiktighetsåtgärder som arbetsmiljön kräver. WINBAG® MAX kan åstadkomma stor kraft mellan sig själv och sin omgivning; därför skall uppblåsning och tömning ske med försiktighet. När WINBAG® MAX är helt uppblåst får den en rund form som kan innebära att föremål kan glida eller rulla av från en relativt hög höjd. Trycket i kudden minskar långsamt under användning. WINBAG® MAX kan också plötsligt tömmas på luft om den exempelvis punkteras med vassa föremål såsom skruvar och borrar. Se därför till att föremål som hålls på plats eller är åtskilda av WINBAG® MAX är ordentligt förankrade på annat sätt. Var försiktig vid uppblåsning och tömning av WINBAG® MAX och se till att inga kroppsdelar såsom fingrar eller tår är mellan WINBAG® MAX och dess omgivning och/eller mellan delarna som hålls på plats. Säkerställ att detsamma gäller för personer som befinner sig i närheten och att de inte står för nära föremål som WINBAG® MAX används på. WINBAG® MAX får endast användas för hand med gummihåndpumpen. Använd aldrig tryckluft på WINBAG® MAX och manipulera eller ändra aldrig det ursprungliga skicket som WINBAG® MAX hade när den köptes. Överskrid aldrig maxtrycket för WINBAG® MAX vid några jobb, även om flera WINBAG® MAX används på samma gång. Lokala byggregler och andra relevanta lagar måste följas vid användning av WINBAG® MAX. **WINBAG® är ett registrerat varumärke.**

**SUOMI VAROITUS:** WINBAG® MAXia tulisi aina käyttää lisätyökaluna työympäristön perusturvatoimenpiteitä noudattaen. WINBAG® MAX pystyy tuottamaan voimakkaan paineen itsensä ja asennettavien tuotteiden välille. Varovaisuutta tulee noudattaa etenkin WINBAG® MAXia täytettäessä ja tyhjennettäessä. Kun WINBAG® MAX on täynnä ilmaa, se muuttuu pyöreäksi, ja esineet voivat tippua tai valua sen päältä alas suhteellisen korkealtakin. Paine tyynyosassa laskee vähitellen käytön aikana, ja WINBAG® MAX voi tyhjentyä myös äkillisesti, mikäli terävät esineet kuten ruuvit ja poranterät pääsevät puhkaisemaan sen työn aikana. Siksi on tärkeää varmistaa, että osat, joita WINBAG® MAX pitää paikoillaan tai erillään, ovat kiinnitettyinä myös muilla välineillä. Ole varovainen WINBAG® MAXia täytettäessä ja tyhjennettäessä ja huolehdi, ettei kehon osia kuten sormia tai varpaita jää WINBAG® MAXin ja asennettavien tuotteiden tai WINBAG® MAXin kannattelemien osien väliin. Myös lähellä olevien ihmisten on varottava, etteivät he seiso liian lähellä WINBAG® MAXin kannattelemia osia. WINBAG® MAXin käytössä sallitaan ainoastaan käsikäyttö kumista käsipumppua käyttäen. Älä koskaan käytä paineilmaa WINBAG® MAXissa. Älä myöskään muokkaa tai muuntele tuotetta. Työskennellessä älä ylitä WINBAG® MAXille suositeltua enimmäiskuormitusta, vaikka käytössä olisikin useampi WINBAG® MAX kerralla. Maakohtaisia rakennusohjesääntöjä ja muita asioita koskevia lakeja tulee noudattaa WINBAG® MAXia käytettäessä. **WINBAG® on rekisteröity tuotemerkki.**

**TÜRK DİKKAT:** WINBAG® MAX her zaman ek bir araç olarak görülmeli ve çalışma ortamındaki normal önlemlere uyulmalıdır. WINBAG® MAX kendisi ve çevresi arasında güçlü bir basınç üretebilir ve bu nedenle şişirilirken ve söndürülürken dikkatli olunmalıdır. WINBAG® MAX tamamen şişirildiğinde elemanların potansiyel olarak nispeten yüksek bir konumdan kayabildiği veya yuvarlanabildiği yuvarlak bir şekil alır. Kullanım esnasında yastık elamanı içindeki basınç yavaş yavaş düşer ve kullanım esnasında vida ve matkap gibi sivri cisimlerle delinirse WINBAG® MAX aniden sönebilir. Bu nedenle WINBAG® MAX ile yerinde tutulan veya ayrılan parçaların mutlaka başka araçlarla sıkıca sabitlendiğinden emin olun. WINBAG® MAX'ı şişirirken ve söndürürken dikkatli olun ve parmaklar veya ayak parmakları gibi hiçbir vücut uzvunun WINBAG® MAX ile çevresi arasında ve/veya yerinde tutulan parçalar arasında olmadığından emin olun. Uygulamaya yakın kişiler için de aynı önlemlerin alındığından ve bu

kişilerin WINBAG® MAX'ın kullanıldığı elemanlara çok yakın olmadıklarından emin olun. WINBAG® MAX yalnızca lastik el pompası kullanılarak elle şişirilebilir. WINBAG® MAX'te asla pnömatik kullanmayın ve WINBAG® MAX'ın ilk satın alındığı durumu asla değiştirmeyin veya üzerinde değişiklik yapmayın. Herhangi bir iş için aynı anda birden fazla WINBAG® MAX kullanırken bile WINBAG® MAX başına belirtilen azami yükü aşmayın. WINBAG® MAX kullanılırken binalara ait yerel talimatlara ve ilgili diğer kanunlara uyulmalıdır. **WINBAG® bir Tescilli Ticari Markadır.**

**РУССКИЙ ВНИМАНИЕ!** Эксплуатация монтажной подушки WINBAG® MAX в качестве вспомогательного инструмента, должна проводиться с соблюдением стандартных мер предосторожности. Подушка WINBAG® MAX может создавать мощное давление в месте использования, поэтому следует соблюдать меры предосторожности при ее накачивании и спускании. При полной накачке подушка WINBAG® MAX приобретает округлую форму, в результате чего с нее могут соскальзывать или скатываться используемые элементы. Во время эксплуатации давление в подушке WINBAG® MAX будет немного снижаться, а также она может внезапно сдуться, например, от прокола острыми предметами, такими как отвертки или сверла. Следовательно, необходимо с помощью других средств обеспечить надежную фиксацию деталей, удерживаемых на месте или разделяемых подушкой WINBAG® MAX. Соблюдайте осторожность при накачивании и спускании подушки WINBAG® MAX, чтобы не зажать между ней и окружающими предметами и/или между деталями, удерживаемыми на месте, какие-либо части тела, например пальцы рук или ног. Убедитесь, что все лица, находящиеся вблизи инструмента соблюдают осторожность, и что они не находятся слишком близко к месту использования WINBAG® MAX. Подушки WINBAG® MAX разрешено накачивать только вручную с помощью ручного резинового насоса. Никогда не используйте пневматические устройства для подушек WINBAG® MAX. Кроме того, запрещается изменять и модифицировать подушки WINBAG® MAX от того состояния, в котором они были приобретены. Даже при одновременном использовании нескольких подушек WINBAG® MAX для любых работ не превышайте максимальную нагрузку, указанную на каждой подушке WINBAG® MAX. При эксплуатации подушек WINBAG® MAX необходимо соблюдать местные строительные правила и прочие соответствующие нормы.

**ROMÂNĂ TENTIE:** WINBAG® MAX trebuie să fie considerat întotdeauna un instrument suplimentar și trebuie să se ia măsurile de precauție normale în mediul de lucru. WINBAG® MAX poate produce o presiune puternică între acesta și mediul înconjurător, așadar trebuie să se acorde atenție la umflarea și dezumflarea. Atunci când este umflat complet, WINBAG® MAX are o formă rotunjită, iar din acesta pot aluneca sau se pot rostogoli elemente dintr-o poziție relativ înaltă. Presiunea din elementul pernei se va reduce lent în timpul utilizării și, de asemenea, este posibil ca WINBAG® MAX să se dezumfle dacă, de exemplu, este perforat cu obiecte ascuțite, cum ar fi șuruburile și burghiile în timpul utilizării. Așadar, asigurați-vă întotdeauna că piesele fixate sau separate de WINBAG® MAX sunt asigurate ferm prin alte mijloace. Aveți grijă la umflarea și dezumflarea WINBAG® MAX, asigurându-vă că nu se află părți ale corpului, cum ar fi degetele de la mâini sau de la picioare, între WINBAG® MAX și mediul înconjurător și/sau între piesele fixate. Asigurați-vă că orice persoane care se află în apropierea locului unde este efectuată aplicarea procedează la fel și că acestea nu stau prea aproape de elementele pe care este utilizat WINBAG® MAX. WINBAG® MAX poate fi operat numai manual, utilizând pompa manuală din cauciuc. Nu utilizați niciodată dispozitive pneumatice împreună cu WINBAG® MAX și nu manipulați sau nu modificați starea în care WINBAG® MAX a fost achiziționat inițial. Nu depășiți sarcina maximă indicată pe WINBAG® MAX pentru niciun loc de muncă chiar și atunci când se utilizează mai multe unități WINBAG® MAX în același timp. La utilizarea WINBAG® MAX, trebuie să se respecte reglementările locale de construcție și orice alte legi relevante. **WINBAG® este o marcă comercială înregistrată.**

**PORTUGUÊS ATENÇÃO:** O WINBAG® MAX deve ser sempre considerado como uma ferramenta suplementar, devendo ser adotadas as precauções normais no ambiente de trabalho. O WINBAG® MAX é capaz de produzir uma pressão forte entre si próprio e as zonas circundantes, pelo que se deve ter alguma prudência ao insuflar e esvaziar. Quando totalmente insuflado, o WINBAG® MAX adquire uma forma arredondada da qual podem deslizar ou rolar objetos de uma posição relativamente elevada. A pressão na almofada diminui lentamente durante a utilização, sendo igualmente possível que o WINBAG® MAX se esvazie subitamente se for perfurado durante a utilização por objetos afiados como parafusos e brocas. Por conseguinte, certifique-se de que as peças que estão a ser mantidas no lugar ou separadas pelo WINBAG® MAX estão firmemente presas por outros meios. Tenha cuidado ao insuflar e esvaziar o WINBAG® MAX certificando-se de que nenhuma parte do corpo, como os dedos das mãos ou dos pés, se encontra entre o WINBAG® MAX e as zonas vizinhas e/

ou entre as peças que estão a ser mantidas no lugar. Certifique-se de que o mesmo se aplica a indivíduos que se encontrem perto da aplicação e que não estejam perto de objetos com os quais esteja a ser usado o WINBAG® MAX. O WINBAG® MAX só pode funcionar à mão utilizando a bomba manual de borracha. Nunca utilize ar comprimido nas unidades WINBAG® MAX e nunca viole nem modifique o WINBAG® MAX em relação ao estado em que foi originalmente adquirido. Não exceda a carga máxima indicada para cada WINBAG® MAX para qualquer trabalho, mesmo ao utilizar diversos WINBAG® MAX ao mesmo tempo. É necessário cumprir os regulamentos de construção locais e outras leis relevantes ao utilizar o WINBAG® MAX. **WINBAG® é uma marca registada.**

**POLSKI PRZESTROGA:** Poduszkę WINBAG® MAX należy zawsze traktować jako narzędzie uzupełniające, co wymaga zachowania w środowisku pracy zwykłych środków ostrożności. Poduszka WINBAG® MAX jest w stanie wytworzyć pomiędzy własną powierzchnią a otoczeniem duże ciśnienie, w związku z czym należy zachować ostrożność podczas jej pompowania i opróżniania. W przypadku pełnego nadmuffiania poduszka WINBAG® MAX nabiera okrągłego kształtu, przez co części mogą z niej potencjalnie spadać lub stoczyć się ze względnie wysokiej pozycji. Podczas użytkowania ciśnienie w części nadmuffiowanej zmniejsza się, a ponadto możliwe jest przebicie poduszki WINBAG® MAX w czasie użytkowania ostrymi przedmiotami, takimi jak wkręty czy wiertła. W związku z tym należy zadbać o to, by położenie elementów podtrzymywanych lub oddzielanych od siebie poduszką WINBAG® MAX było zabezpieczone również w inny sposób. Podczas pompowania poduszki WINBAG® MAX i spuszczenia z niej powietrza należy zachować ostrożność i zadbać o to, by pomiędzy poduszką WINBAG® MAX a jej otoczeniem lub pomiędzy podtrzymywanymi częściami nie znalazły się żadne części ciała, takie jak palce rąk czy nóg. Upewnić się, że to samo dotyczy wszelkich osób przebywających w pobliżu zastosowania i że nie stoją oni zbyt blisko elementów, na których używana jest poduszka WINBAG® MAX. Poduszkę WINBAG® MAX można obsługiwać wyłącznie ręcznie, za pomocą gumowej pompki ręcznej. Do obsługi poduszek WINBAG nie wolno używać narzędzi pneumatycznych. Nie wolno również modyfikować stanu, w jakim poduszki WINBAG® MAX są dostępne w sprzedaży. Przy wykonywaniu dowolnej pracy nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia podanego dla produktu WINBAG® MAX, nawet w przypadku użycia większej liczby poduszek WINBAG® MAX w tym samym czasie. Podczas użytkowania poduszek WINBAG® MAX należy postępować zgodnie z przepisami budowlanymi oraz wszelkimi innymi obowiązującymi 18 regulacjami. **WINBAG® to zarejestrowany znak towarowy.**

**SLOVENIAN PREVIDNO!** WINBAG® MAX uporabljajte zgolj kot dodatno orodje. Pri delu upoštevajte običajne delovne predpise. Izdelek lahko ustvari močan pritisk med seboj in svojim okoljem, zato morate biti pri napihovanju in spuščanju zraka zelo previdni. Pritisk v blazini med uporabo počasi popušča, poleg tega lahko v WINBAG® MAX zabadate z ostrimi predmeti kot so vijaki in vrtalniki. Če WINBAG® MAX predmete drži v nestabilnem položaju ali ločeno, morate zagotoviti, da so ti predmeti stabilno zavarovani z drugimi nosilci. Med napihovanjem blazine WINBAG® MAX bodite previdni - med blazino in njenim okoljem in/ali predmeti, ki jih želite namestiti, ne vstavljate prstov, saj se pri tem lahko poškodujete. WINBAG® MAX lahko upravljate zgolj ročno, s pomočjo gumijaste ročne črpalke. Za napihovanje ne uporabljajte drugih naprav in ne spreminjajte prvotne oblike blazine. Navedene nosilnosti blazine WINBAG® MAX ne smete v nobenem primeru prekoračiti, tudi ne z uporabo več WINBAG® MAX blazin hkrati. Ob uporabi izdelka WINBAG® upoštevajte okalne gradbene predpise in vse druge pomembne zakone.

**SLOVAK Prístroj :** WINBAG® MAX by sa mal vždy považovať za doplnkový prístroj a mali by byť dodržané obvyklé bezpečnostné opatrenia v pracovnom prostredí. Prístroj WINBAG® MAX dokáže vyvinúť veľký tlak medzi ním a okolím, a preto je potrebné byť pri nafukovaní a vyfukovaní opatrní. Keď úplne nafúknutý vankúš WINBAG® MA získa zaoblený tvar, z ktorého sa predmety môžu zošmyknúť alebo skotúľať z relatívne vysokej polohy. Tlak vo vankúšikovej časti bude počas používania mierne klesať. Počas používania môže taktiež dôjsť k prepichnutiu prístroja WINBAG® MAX ostrými predmetmi, ako sú napríklad skrutky alebo vrtáky. Preto sa uistite, že diely uchytené na mieste alebo oddelené prostredníctvom prístroja WINBAG® MAX sú pevne zaistené inými prostriedkami. Pri nafukovaní a vyfukovaní prístroja WINBAG® MAX buďte opatrní a uistite sa, že medzi prístrojom WINBAG® MAX a jeho okolím, a/alebo medzi dielmi, ktoré sú uchyťované na mieste, sa nenachádzajú žiadne časti tela, ako napríklad prsty na rukách či nohách. Skontrolujte, či to isté platí pre všetky osoby v blízkosti aplikácie a či nestoja príliš blízko k predmetom, pre ktoré sa používa vankúš WINBAG® MAX. Prístroj WINBAG® MAX je možné ovládať len rukou, pomocou gumenej ručnej pumpičky. Nikdy s prístrojmi WINBAG® MAX nepoužívajte pneumatické prístroje a nikdy nemanipulujte ani nemeňte pôvodný stav prístroja WINBAG® MAX, v akom bol zakúpený. Pri žiadnom úkone neprekračujte maximálne zaťaženie uvedené pre prístroj WINBAG® MAX, a to ani v prípade, že súčasne používate viacero prístrojov WINBAG® MAX. Pri používaní prístroja WINBAG® MAX musia byť dodržané miestne stavebné predpisy a akékoľvek ďalšie relevantné právne predpisy.

**HUNGARIAN FIGYEEM:** A WINBAG® MAX-et mindig kiegészítő szerszámként alkalmazza és a munkavégzéskor szükséges munkavédelmi szabályokat mindig tartsa be. A WINBAG® MAX nagy teljesítményű nyomást hoz létre önmaga és a környezet között. Ezért felfújáskor és leengedéskor a legnagyobb óvatossággal kezelje. A használat során a párnában lassan csökken a nyomás és éles eszközökkel, mint pl. csavarok és fúró a WINBAG® MAX kiszúrható. Ezért a WINBAG MAX-et éles eszközöktől tartsa távol. A WINBAG® MAX felfújásakor és leengedésekor fokozottan ügyeljen arra, hogy a WINBAG® MAX és a megemelt tárgy közé ne kerülhessen testrész, (pl. kéz-, és lábfej, valamint ujjak). A WINBAG® MAX-et csak kézi erővel a lehet felfújni. Soha ne alkalmazzon pneumatikus eszközöket, és ne változtassa meg a WINBAG® MAX eredeti felépítését és rendeltetését. A WINBAG® MAX legmagasabb teherbíró képességét sem egy, sem több WINBAG® MAX együttes alkalmazása esetén sem szabad túllépni. A helyi építési előírásokat valamint az egyéb vonatkozó törvényi rendelkezéseket a WINBAG® MAX használatakor figyelembe kell venni és be kell tartani.

**CZECH POZOR:** Vak WINBAG® MAX byste měli vždy považovat za pomocný nástroj a při práci s ním je třeba dodržovat běžná ochranná opatření. Vak WINBAG® MAX dokáže mezi sebou a svým okolím vyvíjet silný tlak. Při plném nafouknutí získá WINBAG® MAX zaoblený tvar a díky němu může dojít ke sklouznutí nebo sesunutí přemísťovaných předmětů z poměrně vysoké polohy. Při jeho nafukování a vyfukování je proto třeba postupovat obezřetně. Tlak ve vaku se bude v průběhu používání pomalu snižovat. Během používání rovněž hrozí propíchnutí vaku WINBAG® MAX ostrými předměty, jako jsou šrouby nebo vrtáky. Proto je třeba všechny předměty, které vak WINBAG® MAX drží na místě nebo odděluje, řádně upevnit jiným způsobem. Při napouštění a vypouštění WINBAG® MAX dbejte zvýšené opatrnosti, je tu riziko poranění, nenechávejte mezi polštářem a okolními předměty části těla, jako například prsty rukou nebo nohou. Ujistěte se, že totéž platí pro všechny osoby, které jsou poblíž aplikace, a že tyto osoby nestojí příliš blízko předmětů, u nichž se používá WINBAG® MAX. Vak WINBAG® MAX je možné nafukovat pouze s využitím pryžové ruční pumpy. Vak WINBAG® MAX nikdy nenafukujte stlačeným vzduchem a nikdy jej nijak neupravujte. Pokud při práci používáte několik vaků WINBAG® MAX současně, nepřekračujte maximální zatížení jednotlivých vaků. Při použití vaků WINBAG® MAX je nutné dodržovat místní předpisy v budovách a veškeré ostatní předpisy.

**CROATIAN PAŽNJA:** WINBAG® MAX se obavezno koristi kao dodatni alat, a pritom je nužno poduzimanje uobičajenih mjera predstrožnosti u radnom okruženju. WINBAG® MAX može stvoriti visok pritisak između zračnog jastuka i njegova okruženja. Stoga je potrebna pažnja pri napuhavanju i ispuhavanju. Kada je skroz napuhan, WINBAG® MAX dobiva okrugao oblik, s kojeg dijelovi potencijalno mogu kliznuti ili otkotrljati se s relativno visokog položaja. Za vrijeme upotrebe tlak u zračnom jastuku polako opada, a osim toga WINBAG® MAX zračni jastučić se može probušiti oštrim predmetima poput vijaka i svrdla. Stoga je potrebno osigurati da dijelovi koje WINBAG® MAX fiksira na položaju ili razdvaja budu čvrsto fiksirani drugim vrstama nosača. Budite pažljivi pri napuhavanju i ispuhavanju WINBAG® MAX, kako Vaši dijelovi tijela (prsti, nožni prsti) ne bi dospjeli između WINBAG jastučića i okruženja i/ili između dijelova koji se fiksiraju. Pripazite da se isto odnosi i na sve osobe koje se nalaze u blizini te da ne stoje preblizu elemenata na kojima se koristi WINBAG® MAX. WINBAG® MAX se smije isključivo ručno napuhavati pomoću gumene ručne pumpe. S WINBAG® MAX nipošto se ne smije koristiti pneumatika niti se smiju manipulirati i modificirati originalna svojstva WINBAG® MAX. Nosivost po WINBAG® MAX se ne smije prekoračiti pri radu s jednim zračnim jastučićem niti pri istovremenom korištenju više WINBAG® jastučića. Pri upotrebi WINBAG® MAX slijedite važeće mjesne propise te sve druge relevantne propise.



CLICK!

WINBAG® MAX  
- pump it up..!

WINBAG® MINI  
- pump it up..!

WINBAG®  
- pump it up..!

MADE IN DENMARK

MADE IN DENMARK

TECHNICAL DATA / DATOS TÉCNICOS / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN / TEKNISK DATA /  
TEKNISET TIEDOT / DATI TECNICI / TECHNISCHE GEGEVENS / TEKNISKE DATA / TEKNISKA DATA /  
TEKNIK BILGI / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / DATE TEHNICE / FICHA TÉCNICA / DANE TECHNICZNE /  
TEHNIČNI PODATKI / TECHNICKÉ DÁTA / MŰSZAKI ADATOK / TECHNICKÁ DATA / TEHNIČKI PODACI

Load capacity / Capacidad de carga / Force portante / Tragfähigkeit / Løfteevne / Kuorman kantokyky /  
Capacidad de carga / Bæreevne / Maximale belasting / Lyftförmåga / Yük Kapasitesi / Допустимая нагрузка /  
Capacitate de incarcare / Capacidade / Nosnosc / Nosilnost / Kapacita zaťaženia /  
Teherbírás / Zatižitelnost / Nosivost

**250 kg/WINBAG® MAX 550 lbs/WINBAG® MAX**

Joint width / Larghezza della giuntura / Largeur des joints / Fugenbreite / Fugebredde / Saumaleveys /  
Anchura de junta / Voegwijdte / Fugebredde / Fogbredd / Uygulanabilir derz genişliği / Ширина зазора /  
Latimea rostului / Largura de junta / Szerokosc fugi / Širina fuge / Dĺžka spoja / Fugaszélesség /  
Šířka spáry / Širina fuge

**2 - 70 mm / 1/32" - 2 3/4"**

Material / Matière / Materiale / Material / Materiale / Materiaali / Material / Materiaal / Materiale / Material /  
Malzeme / Материал / Material / Material / Material / Anyaga / Materiál / Materijal

**Fiber reinforced material / Plastico reforzado con fi bras / Renforcé de fibres /  
Faserverstärkter Kunststoff / Fiberforstærket kunststof / Kuituvahvisteista kumia /  
Sostanza sintetica rinforzata con fibre / Vezel versterkt kunststof /  
Fiberforsterket kunstmateriale / Fiberförestärkt konstmaterial / Fiber takviyeli malzeme /  
Фиброусиленный материал / Material ranforsat cu fibre / Sztuczne, Wzmocnione włokno /  
Umetna masa, ojačana s steklenimi vlakni / Material spevnený vláknom /  
Szálerosített muanyag / Materiál vyztužený vlákno / Plastika ojačana vlaknima**



**WINBAG**<sup>®</sup>

*- pump it up..!*



5 710123 114823

[www.winbag.eu](http://www.winbag.eu)

Dissing A/S, Niels Bohrs Vej 25, 8660 Skanderborg, Denmark



